

A LA ESCUELA

Etsuko
Takahashi [*]

El aprendizaje de los kanji

El chico P que nació y se crió en Japón, habla español con sus padres y japonés con sus hermanos. Ahora cursa el tercer año de primaria.

Aunque estudiaba un poco en casa el abecedario en español, gracias al entusiasmo de su madre, para él el idioma más cómodo de usar es el japonés.

Sin embargo, aunque nació en Japón, a este chico le costaban las clases de lengua japonesa del colegio. Igualmente, le costaba mucho tiempo aprender los *kanji* aun dedicándole el mismo tiempo de estudios que los otros compañeros.

Lo que percibí al hacerme cargo de su orientación es que los colegios japoneses ponen mucho énfasis en la instrucción para que los alumnos aprendan la costumbre de estudiar los *kanji*.

En los colegios japoneses, sea donde sea, se tiene que aprender a leer y escribir cierta cantidad de *kanji* durante los seis años de estudios. Esta cifra está determinada por la guía de instrucción de estudios de la escuela primaria.

En el primer curso son 80 los *kanji* que tienen que aprender, en el segundo año otros 160 *kanji*, en el tercero 200, en el cuarto 200, en el quinto 185, y en el sexto 181. Son en total 1.006 durante la escuela primaria.

El aprendizaje de estos *kanji* constituye una base importante para acumular competencia en la lengua japonesa, y para las personas que piensan vivir por largo tiempo en Japón son el número mínimo de *kanji* necesarios para desenvolverse sin dificultad en la vida diaria, como revisar los periódicos.

Mientras estudian en la escuela primaria, cada año se les asignará trabajar más en cuadernos de ejercicios para aprender estos *kanji*, e ir aprendiendo poco a poco diariamente.

Los padres de este chico P se lamentaban siempre de que su hijo no aprendían los *kanji*. Pero creo que la razón de no aprender no está siempre en los niños. Es un elemento importante que los padres, aun a pesar de no poder leer los *kanji*, sepan cómo se estudian para poder apoyar a sus hijos.

En Japón con frecuencia dan como tareas los ejercicios de *kanji*. Esto no es para que simplemente los copien sino para que los escriban y, al mismo tiempo, aprendan.

Para ello, los padres pueden darles palabras de aliento en casa, o de vez en cuando revisar sus cuadernos y verificar si han aprendido lo asignado. Cuando ven que se han esforzado mucho, no se olviden de elogiarlos.

Para los chicos tendrá un gran significado el hecho de sentir una alegría al lograr aprender los *kanji* tras asimilar el proceso de aprendizaje que consiste en una repetición diaria de su escritura.

*Educatora e intérprete, coordinadora de la Asociación literaria Mikage Kagetsu y miembro activo de AJAPE, Asociación Japonesa Peruana. E mail: taka@m2.ocv.ne.jp

Textos a color y program

PEAD U

El programa de educación a distancia del Convenio Kyodai incluyó dos grandes cambios en su modalidad de enseñanza para facilitar el estudio de los alumnos.

IPCJAPAN
TOKIO

Para nadie es un secreto que los materiales de estudio y la asesoría del tutor son aspectos fundamentales para garantizar el proceso de autoaprendizaje de los niños, por ello el sistema de educación a distancia PEAD Unidos, del Convenio Kyodai, renovó sus textos y lanzó un programa destinado a monitorear a los alumnos vía correo electrónico a fin de optimizar sus resultados.

La nueva cara de los libros se aprobó luego de recibir las sugerencias de los padres de familia quienes deseaban contar con materiales más didácticos y motivadores para que sus niños puedan tener mayor interés en el estudio.

Y en esta nueva etapa, Kyodai eligió trabajar con los textos escolares del Grupo Editorial Norma y de Editorial Vicens Vives, importantes casas editoras de materiales educativos.

Así, las áreas de Comunicación Integral, Personal Social, Ciencia y Ambiente y Lógico-Matemática, están a cargo de Norma. Editorial Vicens Vives se ocupa del área de Lógico-Matemática de Primaria.

La importancia del PEAD radica en la posibilidad que brinda a los niños y jóvenes peruanos de iniciar o culminar sus estudios escolares (lo que les permitirá luego insertarse al sistema escolar o acceder a una educación superior) pero, sobre todo, de mantener la cultura y el idioma castellano.

Una recaída le impide viajar a Perú

La salud de Don Abelardo